

100







## Khí có SIMONE thực dậy...

... người có đã có vẻ sáng  
láng lúc khí trời mát mẻ, bởi  
vì chiều hôm qua có đã rửa  
mặt theo cách vệ-sinh. Suốt  
đêm da mặt có đều đặn sản  
sắc kỳ lạ, đáng ngạc nhiên  
thể làm cho trẻ người lại là  
nhỏ có tuổi lại các lượng-  
dậy báo dùm kem vệ-sinh là:

### CRÈME SIMON

Và cũng như lúc dùng cream  
với các bạn, có Simone. muốn  
cho thêm duyên nên lựa rỗng  
một thứ kem luôn luôn tốt đẹp  
và giúp có có một sắc mặt mịn  
màng tươi-tắn ấy là:

### CRÈME SIMON M.A.T

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
AI muốn có người bảo - chế thiết kế sang,  
các toa thuốc của các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN QUI VỀ ĐẾN TÀI:

## pharmacie franco-asiatique

### PHÁP-Á DƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH nhất hạng Đốc  
chế-sự; tiếp-rước: qui về một cách mau-mẫn và vui-vẻ.  
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Qui về ở Lạc-Thị giới tới mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thí  
hàng, giá thuốc tính lại mới phần lợi không tính tiền cước phí

## MỜI LẠI

## Đĩa BÉKA

### lài-tu

Vọng cổ nhịp 16

J. Keller. Importation

72 rue Mac-Mahon

## Chị em

## TRUNG-HOA

với việc « bán hôn cứu nước »

Một thoạt nghe hai chữ  
« bán hôn », hẳn có bạn đọc  
giả cho là một câu chuyện  
cột nhà sả suông, không  
đáng nói. Nhưng thực ra  
nó là một việc làm cao cả  
rất đáng ca tụng vì sự hy  
sinh đến thế thật đáng lòng  
không những nó là một câu  
chuyện có thì vi hơn là thì  
sát đẹp trong các cuộc chợ  
phiên chợ, mà bản tổ chức  
đã khéo đánh vào cái thị  
hiến của mọi người để  
« làm tiền » cho « nhà ».

Hỏi có người coi việc bán  
hôn lấy tiền giúp nước tuy  
có, nhưng chỉ là việc làm  
của một hạng gái ca kỹ sả  
suông chứ không phải là  
việc làm của những con nhà  
khước cả.

Thực ra không phải vậy.  
Cái hôn giữa (thực yếu) trai  
gái và đem biểu ra ngoài  
thì hiển nhiên là một chuyện  
sả suông, một việc làm  
khuyến khích những người con  
nhà khước-cả phải rút rẻ &  
thẹn, nhưng cái hôn một khi  
đã đem vào việc nghĩa; thì  
liền trở thành một việc cứu  
nước, thì cái hôn lại trở  
nên trong sạch, cao, quí,  
đúng đắn và công khai, dù  
cho những chị em con nhà  
khước-cả cũng có thể làm  
mà không sợ thẹn, không  
phải là một việc chi để  
đánh trống cho những hạng  
gái trăng hoa. Và lại cái hôn  
đúng đắn này lại là việc cứu  
nước, thì cái hôn lại trở  
nên trong sạch, cao, quí,  
đúng đắn và công khai, dù  
cho những chị em con nhà  
khước-cả cũng có thể làm  
mà không sợ thẹn, không  
phải là một việc chi để  
đánh trống cho những hạng  
gái trăng hoa.

Và lại cái hôn  
đúng đắn này lại là việc cứu  
nước, thì cái hôn lại trở  
nên trong sạch, cao, quí,  
đúng đắn và công khai, dù  
cho những chị em con nhà  
khước-cả cũng có thể làm  
mà không sợ thẹn, không  
phải là một việc chi để  
đánh trống cho những hạng  
gái trăng hoa.

Tôi còn nhớ trong hồi  
chiến, ngoài một số các nhà  
ở Paris ra đứng ở các ngã  
trụ bán hôn cứu nước, thì  
khách trai trẻ đa tình qua  
lại, để lấy tiền giúp nước  
(như trong bài trước đã  
thuyết) lại còn một « giới-  
thoại » về một cái hôn nữa  
của chị em nước Pháp như  
sau này:

« Trong một khoảng lâu  
to đến bến Marseille có  
đủ một phòng câu-lạc-bộ  
của một người mua vui. Mục-  
dịch của câu-lạc-bộ, là ai  
thường thức một môn chơi  
(ví dụ nghe âm nhạc chẳng  
hạn) thì phải bỏ vào « túi  
lạc-quyền » treo trong câu-  
lạc-bộ một đồng tiền vàng.  
Trong lúc mọi người đang  
ngồi mua vui trong câu-lạc-  
bộ bỗng có một cô thiếu nữ  
con nhà khước các rất sinh-  
đẹp ăn mặc lộng lẫy đi vào.  
Một chàng trẻ tuổi chơi  
ngồi « bàn-tri » không vẩn  
vơ « nhia tay liên tục đùa  
một câu kin hồ:

« - Chà, đẹp ghê! Giá  
thì được hôn cô kia mới  
cái tôi sẽ bỏ vào túi lạc-quyền  
1.000 đồng tiền vàng. »

Có thiếu nữ đó nghe thấy,  
vội bước lại gần chàng trẻ  
tươi cười nói một câu hỏi  
« - Thưa ngài, đôi mắt  
và cặp má của tôi có quý

giá thật, nhưng đối với việc  
quyên tiền giúp nước thì  
đôi mắt và cặp má tôi lại  
không có giá trị gì đáng kể.  
Đây! Máu tôi đây, xin ngài  
hôn đi và bỏ vào túi lạc-  
quyền cho 1.000 đồng tiền  
vàng. »

Lại như trong bài trước  
tôi đã thuật chuyện một cô  
thiếu nữ khước các nước Anh  
muốn giúp nước, có hy sinh  
đôi mắt và cặp má anh đào  
quý giá của mình để tuyển  
50 người vào đội hàng  
không cảm tử.

Xe ai thế thì đã biết cái  
hôn cứu nước không phải  
là một câu chuyện sả suông  
cột nhà, không phải là một  
việc làm không đáng công  
tưởng, đối với bất kỳ chị em  
khước cả hay là ca kỹ.

Việc « bán hôn » đối với  
chị em Trung hoa cũng  
không lấy gì làm lạ, nhưng  
có những chị em khước cả  
Trước đây mấy năm trong  
khí Nhật đánh Mãn-châu, đã  
có một cô tên T. ở khước cả  
trước khi không, muốn  
quyên tiền cứu nước, có  
đúng báo ai muốn giới thiệu  
câu-hôn cô, thì phải kèm  
cái ngân-phần 10/00, việc  
này tuy không giống như  
việc làm bán-hôn, song sự  
mới lạ, với lòng bạo dạn  
không sợ thẹn thùng của  
cô này cũng không kém  
việc làm bán hôn là mấy.

Vì thế nên trong cuộc  
kháng Nhật lần này, các nhà  
ngôn-luận Trung-hoa đã  
đồng cho chị em làm việc  
đó. Thoạt đầu thì chị em  
Trung-hoa hoặc vì hay còn  
trẻ, hoặc vì chưa nghĩ đến  
nên công cuộc kỳ khăng  
chiến phải có nhiều tiền để  
mua sắm các phẩm vật ỳ-  
lạo tương-sĩ ngoài mặt-đàn  
mà chị em đã tìm hết cách  
làm tiền rồi, ngày nay chị  
em bắt đầu phải bỏ dạn  
làm việc bán hôn, ghi theo  
tiếng hô-hào thiết tha của  
cả dân tộc.

Cứ thế một tờ báo Trung  
hoa xuất bản vừa đây, thì  
có ghi bán hôn cứu nước  
của chị em Trung-hoa như  
sau này:

« Từ khi Trung-hoa có  
việc kháng Nhật, các người  
ở mặt sau trong nước hẳn  
cứ xa gần, trai gái, già trẻ  
sang hèn đều tìm cách làm  
tiền cứu nước.

« Nói riêng về các chị  
em bán hôn ngoài việc tổ  
chức cuộc triển lãm các  
món thủ công do tay chị  
em làm bán hoa và hát để  
lấy tiền cứu nước, ngày nay  
chị em còn dùng đến tấm  
bàn sắc để lấy tiền cứu  
nước là việc « bán hôn ».

« Vừa đây có một số chị  
em ở Dung ký trấn đã đi  
xương ra cái việc làm có  
thị vi ấy. Những người  
đứng lên có-dòng việc này  
mới có Khôi-Muội Bích-Nhâm  
và Tuyết-Điền Hồng, v.v.  
Công việc có-dòng của  
mấy cô này đã được hết  
thị chị em ở Dung ký trấn

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán: 117, Boulevard Charner, Saigon

R. C. Saigon n° 61



Đầy thép:

CREDITANA-SAIGON

Đầy thép nói:

SAIGON - 21.326

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tách, tiền gửi sinh lợi 3 % với mỗi năm  
sản phẩm tính một lần và nhập về vốn mà sinh lợi nửa. Tiền này muốn rút ra chừng  
nào cũng được.

— Công-ty cho vay tiết kiệm và Q-ô-trái Pháp, và Q-ô-trái Credit National  
và những phiếu của nhà Châm-phá Đại-Pháp hay là Bổng-Pháp hay là chịu  
bằng chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng, và lãnh tiền lời những về quốc-trá  
và nhận đó sẽ những phiếu nào có dự cuộc xổ số bằng chứng hay là bằng năm.

Bên-hội có mua bán Pháp-hộp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng tất cả các, để cho bà tách  
muốn dùng. Xin qui về lấy đến quá-quá hay là viết thư về hỏi cách thức mua bán  
Tiết kiệm ấy.

(Về công chuyện khác, xin hỏi thăm bản Hội)

Tên chỉ của bản hội: LÀM VỀ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

BẢN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:

Chánh hội trưởng: HUYỀN BÌNH-KHÍM,  
(nay nghỉ đã từ lâu).

Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRUNG-TRẠCH,  
(được bầu cử nhiệm kỳ 24 trong điều lệ)

Hội viên: Dr BIALLE de LANGBAUDIERE.

M. Denis LÉ-PHAT-AN.

M. LUY-VAN-LAM.

Dr NGUYỄN-VĂN-THINH.

Dr TRẦN-VĂN-ĐON.

Dr TRẦN-VĂN-LÂN.

M. TRỊNH-ĐÌNH-THẢO.

NGUYỄN-THANH-LIÊN.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chánh hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI.

Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN.

Hội viên: M. BUI QUANG-CHI.

M. ĐẶNG-VĂN-DÂN.

M. Alexis THAI V. LÂN.

Tổng lý: M. Paul LÉ-VAN-GOÛG.

## BẢN THỨC GIẤY

### MẬT SANH Ơ GÂN

Không kinh-phần - mà sáng giấy  
thấy như một « bươm bướm »

vào trong người.

Ta chỉ phải làm cho gần một ngày để một  
túi mật sanh vào trong ruột. Nếu mật sanh ra  
không đều, đó là không tốt được, thì ra,  
không phải tốt, ngai có bệnh nào. Trong thân  
túi này chất độc, người bệnh là ở đó, &  
chúng ta sẽ giết chết nó!

Công quả phải dùng thuốc này, nhưng chỉ  
đây là một thuốc thử, không phải là một  
cứu tinh. Các cô YẾN THUỐC NHƯ HUY  
CARTIER đã cho các cô làm cho một sách về  
điều, trong người như những bệnh khác  
như thuốc, chất này có, ngon ngọt, rất mạnh  
đi làm cho một chất ra. Nếu đôi thuốc này  
chất như Cartier đã nói đến. Giá  
chỉ cần \$ 1,25.

hiệu đồng tình. Chị em đã  
ở chức vụ: thành đoàn  
gọi là đoàn « bán hôn » Điều  
quyết nghị của chị em  
trong đoàn là ai quyên góp  
nước một số tiền sẽ được  
một chị em trong đoàn tùy  
ý khách lựa chọn, bị lấy &  
mà hơn trước một công  
chúng trong 5 phút. T.ín  
bán giấy hôn được bán  
nhiều đem làm việc ỳ lao  
tưong sự ngoài mặt trận.

Một chị em nào mà khéo  
e bán được nhiều hơn  
hết đó chị em trong đoàn  
thứ 5 phút là có cả một  
niềm mừng. Việc này có  
em đã bắt đầu làm từ hôm  
giữ niệm « Song Tráp » vừa  
rồi. Nói chị em đã thi được  
1 số tiền khá lớn. C. ứng từ,  
mong (đó n bán hôn) của  
chị em ở Dung ký trấn sẽ  
hết sự theo đuổi việc làm  
ấy mãi mãi!

VĂN TÂN

## PHARMACIE PRINCIPALE

### SOLEIRENE

M. HEUMANN

SAIGON

TU-NAM

1865

ĐÀ ĐỘI

CHU ĐỘI

THU THUỐC

HIỆU NÀY



## clinique médicale

Góc đường Mayer và Albert tại tại Dêkô Saigon

Téléphone: N° 288

### DOCTEUR Phan-tân-Thiệt

Ex assistant en dermatophylogie à l'hôpital St-Louis Paris

Ancien médecin attaché aux services de Dermatologie créée par

le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenéreuse.

Có phòng một bệnh giá rẻ và phòng & thương hàng mà dễ em thật.

Có nơi để thử máu, đái, nước tiểu, nước óc, xét vi-trùng bằng kính

hiển vi-có chỉ riêng để rồi điện (radio diagnosis) và của bệnh bằng

quan tủy (dermoscopia) dưới kính hiển vi.

Tất các chứng bệnh về chuyển-tỷ các chứng bệnh đơn-bản, bệnh đơn

viên đơn-bản, bệnh đơn-bản, bệnh đơn-bản.

## CLINIQUE PELLERIN

93, Rue Pellerin

### DOCTEUR TRAN-V-BO

Téléphone: 20.912

Mã, Đe, Đe,

Bệnh đàn bà, con nít.

Bệnh phong tình văn văn

Rọi kiến (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng rộng rãi cho bệnh

Người để nằm riêng mỗi người một phòng

NHÀ MÔ TÔI TÂN

Sáng 8 giờ 15 giờ

Chều 8 giờ 8 giờ



# TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đồng niên tập S. P. H. K. (Cả phẩm thầy giáo)... 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu được nhận tiền gửi cho bốn-quán, những có bạc mua hóa đơn thị bán-quán sẽ tính cho một phần thuế-hàng 3%.

HANG BAO-KE

HIỆU

La Providence et  
L'Industrielle du Nord  
ONG BOY-LANDRY  
Lâm Đạ-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bao-ke này chuyên lo bán-khế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hoa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-Định mà chịu bán-khế với hàng này, sẽ gặp lúc rỗi rảnh việc gì, thì hàng sẽ bởi-thử, một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý...

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng  
111-113, đường Catinat - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn, hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-Pháp. Các-các mặt bán-sấp gần-khác hỏu thanh ra một nhà thuốc đứng vào hàng nhất trong các đại-dược-phòng. Luôn được phụng-cải bán-rẻ các thứ thuốc hoa-không bán, tới nhất hàng, vì chỉ mua về-rẻ - những hiệu thuốc danh tiếng nhất, châu-Pháp và các nước-hàng.

DOCTEUR

+ VÔ-DUY-THẠCH +  
50, Boulevard Bonnard - Saigon 50  
Téléphone : 20.974

Chuyên trị các chứng bệnh nhất là các bệnh và những bệnh sau khi sanh con.  
Muốn rước đi xa giờ nào cũng được.

— Tự tôi đến phòng  
Chàng biết tôi phải ăn  
hãy giờ —  
— Tôi hay cho ông VITA-  
MIN B.

Vì một lần hương hay đến  
sau một lần, tôi việc  
không có gì cũng đã  
lưu cho ông  
giải cứu.

Được báo về nên ông  
QUAKER OATS một ngày  
Chàng VITAMIN  
hàng cho ông  
đến ăn một  
tính chất.

Thật là các chứng, phải nên dùng VITAMIN B. một  
ngày, chàng ông có sức, bởi vì chàng có nó từ sau  
tự tôi hay anh nhiều chứng bệnh như: gầy yếu, buồn  
nau, ăn mất ngon. QUAKER OATS có chứa chất VITA-  
MIN B, bởi thế nó là vật rất cần cho một người.

**QUAKER OATS**  
Chỉ ăn với nước VITAMIN B. hàng của tôi

Vì gái mà đến phạm tội phạm quốc,

Viên thủy quân thiếu úy  
**MARC AUBERT**

đã chết một cách rất can đảm

— hàng không chịu để bị mất khi phải đem xử bắn

Báo T. B. đã đăng rõ ràng về việc viên thiếu úy hải quân Marc Aubert bị đem xử bắn hôm thứ hai 6 Mars trước ở Toulon về tội thông tin tức cho ngoại quốc. Sở dĩ viên sĩ quan này phạm vào tội này cũng chỉ vì một á điểm Nay tiếp được tin tức ở Pháp sang thuật rất rõ về việc xử bắn Marc Aubert, vậy xin thuật lại đây.

Marc Aubert bị đem xử bắn hồi sáng hôm thứ hai 6 Mars tại một cái vị đất trước pháo đài Malbouquet ở Toulon. Từ 3 giờ sáng lính xanh đem lính người xứ Sénégal đã đóng giữ tất cả các nẻo đường lân cận. Gần 5 giờ thì đội lục quân trong tỉnh và một đội thủy-nhân đến đóng ở pháp trường do hải quân đặt là Rochet chỉ huy. Các đại-tri tới phân định ngay trên đường đi, dựa vào lương nhà làm thuốc đạn. Có các đội ẩm nhạc hải quân và lực quân đến.

Hôm 5h15 một toán 9 người lính tiến đến đứng trước cái cọc. Đó là đội lính thủy hành hình gồm có 4 thủy binh, 3 người cai và 2 người dõ, do một viên đội nhất quân đốc. Toàn là những người lính nguyên cả, mà người dõ nhất tại là một người đã từng làm nên nhiều chiến công hồi Âu-chiến. Một chiếc xe - 10 nhà thương đã qua cạnh chỗ đó. Người lái không xuống một chiếc quan tài.

Trong khi người lái sắp đặt ở pháp trường thì ở trong đê lao nhà binh... Marc Aubert vẫn còn ngủ say, các quan chức hải quân định đến 5h15 mới đánh thức chàng dậy. Vào đê lao có viên thủy quân đại tá Puech, viên phó Chánh án tòa hải quân là M. Espenaut các thầy kiện của tội nhân là Mes. Miot, Scarboachi và Pagnol.

Búng giờ định đại tá Puech vào báo tình đánh thức Marc Aubert dậy. Thấy trong phòng đầy các quan chức, chàng đã hiểu biết nên ngồi ngay giường, đại tá Puech đọc bản án xong cho chàng biết rằng đơn xin ăn xá đã

bị bác. Lúc đó chàng đã định thần nên bình tĩnh đáp: — Xin cảm ơn ngài, tôi không cần phải ăn khuyến bảo lưu này.

Thế rồi chàng đứng giữa mặt quân dõ. Bộ quân dõ sĩ quan của chàng mà hôm trước nhà binh đã lột cả lon lần khụy. Hiện nay nhà binh không muốn cử hành cái trò cợt đê nhục cho một người lính là lẽ lợi chưa nữa, chỉ lột hết lon và khuy ở đơ đi là đủ ông có lên ngồi cạnh chàng. Một chiếc ô-lô đẩy lên phía trước một chiếc đi sau. Còn đại tá Puech và các quan chức khác có luật sư thì đi hai chiếc ô-lô hòm trước.

Đoàn xe lời pháp trường thì lái vào rừng đụt, Aubert bước xuống sau cùng hai bên hai hàng lính thủy đi áp giải, các đội lính tiến đứng thành hai chào. Aubert thông thả đi đến, chỗ cái cọc, có vẻ ngạo nhiên. Các đội lính đều bồng súng. Viên lục sự đọc tội bản án xong ông có la-bơ vào hôn lồi nhân lần cuối cùng. Hai người lính thủy đưa Aubert đến trước cái cọc bất kỳ xuống dựa vào, rồi quật hai tay ra sau lưng vào cọc. Aubert không chịu để họ bị mất trừng trừng nhìn đội lính xử bắn lúc ấy đứng cạnh đó là thước. Có 9 người đưa đặt súng lên chia vào Aubert. Viên đội nhất tuốt nhanh gươm dơ lên. Nhéoàng 1 cái thanh gươm hạ xuống, tiếng súng nổ đầu một loạt. Thân thể Aubert như bị điện giật này lên một cái, đầu ngã xuống. Viên đội nhất tiến đến chia súng tặc bắn phát cuối cùng vào tay chàng.

Một viên quan tư thủy thuộc đến khám nghiệm công nhận Aubert đã chết thực rồi. Bộ lính thủy rồi thực tay cạo ra, không thi thể bỏ vào quan chổ

## CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ NHƯT 1939

800.000 đồng chia làm 4 sô-rí 200.000 vé mỗi vé một đồng

SÔ-RÍ THỨ NHẤT	SÔ-RÍ THỨ HAI
Từ số 000.000 đến 199.999	Từ số 200.000 đến 399.999
4.708 vé	4.708 vé
Xổ tại Hanoi	Xổ tại Hanoi
ngày 4 Février 1939	ngày 4 Mars 1939
1 vé trúng 4.000\$	1 vé trúng 4.000\$
8 — 1.000	8 — 1.000
16 — 500	16 — 500
80 — 100	80 — 50
200 — 50	200 — 25
400 — 25	400 — 10
4.000 — 10	4.000 — 10

SÔ-RÍ THỨ BA	SÔ-RÍ THỨ TƯ
Từ số 400.000 đến 599.999	Từ số 600.000 đến 799.999
4.708 vé	4.708 vé
Xổ tại Hanoi	Xổ tại Hanoi
ngày 1er Avr. 1939	ngày 6 Mai 1939
1 vé trúng 4.000\$	1 vé trúng 4.000\$
8 — 1.000	8 — 1.000
16 — 500	16 — 500
80 — 100	80 — 50
200 — 50	200 — 25
400 — 25	400 — 10
4.000 — 10	4.000 — 10

**BÓN SÔ LỚN**  
chung cho bốn sô-rí  
Xổ tại HANOI  
Ngày 6 Mai 1939

1 vé trúng 80.000\$  
1 — 30.000\$  
2 — 6.000\$

Cá 5216 và 51505 sẽ cho những vé chỉ số và trúng 10 đặc biệt một con số, các con số khác đều phải y nguyên và đúng thứ tự. Tài do số 295, 965 trúng 10 đặc biệt những số 370, 565, 201, 565, 775, 565, và các số khác được là 50\$.

Những vé hoặc trúng hay không trúng và bốn kỳ xổ của bốn số đều được dự vào cuộc xổ chung lấy 4 là lớn và là ăn.

Độc báo mà không  
đọc tờ «Nông-công  
Thương» là người  
chưa từng độc báo



ĐAU ĐỚN LÂM CHI!  
nếu không sợ  
nguy hiểm gì mà  
tránh khỏi sự đau đớn.

**ASPIRINE**  
USINES DU RHONE

hàng chứng ch bệnh  
NHƯC ĐẦU  
ĐAU ỐC  
ĐAU RĂNG  
ĐAU SỪNG DỤC

lại còn làm cho thân thể khỏe mạnh mà  
Đôi thuốc  
**ASPIRINE**  
USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sách, không hai bằng  
lúc, da giấy và trái tim

ngay đến nghĩa địa Lagoubran có lính xén đâm đi theo. Các đội quân đi qua pháp trường, âm nhạc nổi lên Marc Aubert mọi sĩ quan có cái trượng lại rợ rở đã đem tâm mạng can đảm đến bà cái đại đội nhất thời.



Hôm trước bà lão thân binh ra chàng đến Toulon để làm con được quan trên cho vào thăm. Những rồi đã đánh bà lão rồi bỏ Toulon về quê nhà ngày. Bà lão rời khỏi Toulon, mấy giờ trước lúc hành hình, trong lòng vẫn chưa chán hy vọng về là đơn ăn xá.

Độc báo mà không đọc tờ «Nông-Công-Thương» là người chưa từng độc báo

**LỜI RAO CUNG QUI NGÀI MUA VÉ TIẾT-KIỆM**

Mọi dân chớ quên vận may vàng, thì trước khi mua tiền cây một người bán vé nào.

Nếu ngài hãy coi cho kỹ phải nhớ đời là Đại-Lý thiết của Hội bạch ngọc. Quý ngài hãy  
mở cửa tự ý có thể giúp của Hội trong kinh này cần hay? Người Đại lý phải trình gởi  
chúng của Hội có để ra và do đoàn hình ở phía tay trái. Hội không nhân nhàn và  
nhưng không có giá trị những Biện-lai của người không phải là Đại lý thiết của Hội.

HỘI CÁC NHÀ NỮ ĐÓNG BẢO CHƯỞNG CỘNG HÒA VIỆT NAM

**THUỐC**  
**ĐAU MẮT**  
 Nước xanh  
 của Bác sĩ  
**MOTAIS**  
 Trị  
 những chứng  
 đau mắt  
 lóng-cộm  
 và đau mắt  
 trùng - ca  
 (Trachome)  
**0g30**

**Dầu Nhị-Thiên-Đương**

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

CHIEU . 4 - 7 -

~~OM-VAN-NGO~~

